

# ECHO

National Museums of Canada

Musées nationaux du Canada

VOL. 5 NO. 3

MARCH-APRIL/MARS-AVRIL 1985

## *20 ans de bénévolat*

### *La Société ferroviaire Bytown au MNST*

Si les musées ont toujours bénéficié de l'aide de bénévoles, dans le cas du MNST, cette collaboration prend une forme vraiment remarquable. Les trains à vapeur fascinent particulièrement beaucoup de gens, et la Société ferroviaire Bytown (SFB), conjointement avec le Musée, permet à ses membres de revivre l'histoire des chemins de fer.

En 1964, avant même que le MNST n'emménage dans ses locaux, dans l'ancienne boulangerie du boulevard Saint-Laurent, M. David Baird, directeur fondateur, rencontra Duncan du Fresne, premier président de la SFB. Au moment de l'ouverture du MNST en 1967, la Société commençait à acquérir du matériel et devait trouver un endroit pour le remiser.

Au début, on avait l'intention de se servir d'une partie de la voie que la Commission de la Capitale nationale avait louée du Canadien National près de Ramsayville, mais on s'est rendu compte que la sécurité poserait un problème important dans un endroit situé à plus d'un mille à l'extérieur des limites sud-ouest de la ville d'Ottawa. M. Baird proposa une collaboration officielle entre le Musée et la Société et, de l'avis de Duncan du Fresne, « il s'agissait d'une bonne idée étant donné que la Société était sans le sou à l'époque! » — elle ne comptait que 40 ou 50 membres.

*Suite à la page 2*



Wally Hewitson, Conti, Denis Alsford

### *Conti Hewitson fêted on retirement*

On February 15, 1985, nearly one hundred friends and colleagues from across the Corporation dined and danced in the Salon of the Victoria Memorial Museum Building to wish Conti Hewitson a happy retirement. After 11 years with the National Museum of Man, Conti was not easy to surprise. However, with the aid of her daughter Elizabeth and husband Wally, a devious but efficient organizing committee, led by National Museum of Man Chiefs of Public Programming (who better?), was able to stage a truly wonderful evening.

In the course of her career at the National Museum of Man, Conti worked in almost every Public Programming area. Lured away from the first museology course at Algonquin College in 1974, Conti began her museum career helping to prepare the "Trail of Mankind" hall for the summer opening of the refurbished Victoria Memorial Museum Building. She wrote Oracles about the Borden System of Archaeological Site Identification and Arctic Prehistory. Then she turned her attention to the Edukit Programme which was just in its developmental phase. Moving from kits to kids, Conti took over Public

Programming and developed a series of imaginative film and lecture programmes that featured people like Pierre Berton and the American Cultural Attaché on the same bill as Nelson Eddy and Jeanette MacDonald.

Conti helped raise the museum's image with a stint in Public Relations as well as increasing its income with proposals for fundraising.

All this hard work and dedication was not lost on the Corporation who seconded Conti for a year to work with Publishing. However, the National Museum of Man's publishing requirements drew her back home. Then, there was her work on the New Accommodations Task Force and Secretariat for the new National Museum of Man building, and finally to crown an eleven-year career, a last year as Acting Chief, Information and Special Projects.

For those of us in the museum who worked for or with Conti, we are going to miss her enthusiasm, energy and efficiency on a daily basis. But we are counting on Conti to keep her promise to stay in touch and help us out from time to time.

*Faye Kert*



## 20 ans de bénévolat

*Suite de la page 1*

En 1972, la CCN contacta M. Baird et lui soumit un projet pour l'exploitation conjointe d'un train d'excursion. Une inspection de la collection du Musée démontra que la locomotive 1201 était celle qui convenait le mieux. Un an plus tard, on signa un accord avec l'Ontario Rail Association (ORA) en vue de restaurer la 1201 et, dans l'intervalle, l'ORA loua la 1057 du Musée et cinq voitures afin que puissent commencer les excursions. Au printemps, un glissement de terrain bloqua temporairement la ligne de Maniwaki, empêchant toute excursion à destination de Wakefield. C'est pourquoi les premières excursions du Musée prirent plutôt la direction de Carleton Place.

En 1976, la 1201 était prête et faisait sa première apparition officielle dans la subdivision de Maniwaki, le dimanche 4 juillet. La 1201 a célébré son 40<sup>e</sup> anniversaire en 1984 et, pour souligner cet événement, la Société a fait paraître un excellent ouvrage sur son histoire. À la fin de 1983, elle avait fait 187 excursions à partir du MNST et parcouru plus de 16 000 milles.

Duncan du Fresne a été mécanicien de locomotive à vapeur pour le Canadien Pacifique pendant douze ans, avant que le diesel ne remplace la vapeur. Heureusement pour lui, il était encore assez jeune pour embrasser une nouvelle carrière, de sorte qu'il devint contrôleur de la circulation aérienne. « Je suis membre de la Société depuis un plus grand nombre d'années que celles que j'ai passées comme mécanicien de locomotive et très longtemps j'y étais le seul cheminot retraité; nous sommes maintenant trois. »

John Corby est conservateur chargé de la technologie industrielle depuis plus de seize ans au MNST. « Duncan du Fresne a été mon guide », dit-il. « Il est extrêmement bien informé et je lui suis très redevable de tout ce que j'ai appris, ainsi qu'à toutes les personnes que j'ai rencontrées. Au début, j'ai retroussé mes manches et me suis sali les mains, ce qui m'a permis d'apprendre beaucoup de choses au sujet des locomotives à vapeur. Depuis lors, j'ai participé de plus en plus à la planification et à l'administration de tous les déplacements. »

Earl Roberts est le président actuel de la Société qui compte 225 mem-

bres. Les activités de la SFB lui rappellent sa jeunesse dans l'est de Montréal; son père avait l'habitude de l'amener avec lui aux ateliers du Canadien Pacifique à Angus, où l'on fabriquait de l'équipement de trains à vapeur. Une lueur brille dans les yeux de Earl lorsqu'il décrit les différentes pièces que la Société a réunies et restaurées. Le MNST loue ses pièces et, comme le fait remarquer Earl, « c'est pourquoi on les retrouve toutes dans la collection nationale. »

La Société possède et exploite une grue à vapeur, qui provient de New London (Connecticut), où elle servait à la compagnie Central Vermont. Fabriquée en 1919, elle pèse plus de 83 tonnes et, comme le souligne Duncan du Fresne, « on lui donna des dimensions démesurées, comme à la plupart du matériel à vapeur. Elle est automotrice et possède ses propres circuits pneumatique et électrique. » Elle avait une force de levage de 50 tonnes, ce qui est assez peu en comparaison de grues qui pouvaient soulever plus de 250 tonnes. Le MNST s'est servi de cette grue pour transporter une installation d'extraction de pétrole dans le parc du Musée, près de l'observatoire d'astronomie.

Au nombre des autres pièces, mentionnons un break Pontiac de 1958, qui pèse 3 1/2 tonnes et peut rouler sur rail aussi bien que sur route. Le Canadien Pacifique a fait don à la Société d'un fourgon de queue en bois et d'une autre pièce fabriquée avant la Première Guerre mondiale : un épandeur Jordan, machine à vapeur qui servait à niveler la voie et à étendre le ballast. C'est le plus vieil exemple connu en Amérique du Nord et, lorsque la Société contacta la compagnie Jordan (fabricant de l'épandeur), selon Earl Roberts, « ils ont été drôlement surpris, parce qu'ils n'en avaient jamais entendu parler! »

L'hiver, les membres de la Société travaillent à l'intérieur du Musée, nettoyant et restaurant les locomotives ainsi que d'autres pièces de la collection. La Société publie également un bulletin et des livres décrivant divers aspects de l'entreprise ferroviaire. Son premier livre, paru en 1978, est épuisé. Toutefois, la publication la plus populaire est *Trackside Guide to Canadian Railroading*, qui a paru pour la première fois en 1980; elle constitue à présent une plaque tournante pour les données concernant les chemins de fer et les collections de matériel.

## Secretary General

### Let's talk

There were more and better sculptures at Winterlude this year, and NMC personnel were appreciative of their colleagues' efforts to make our joint presence felt.

Those who made the ice sculptures had another advantage over the rest of us in that they were able to work with their colleagues outside their usual workplace. These get-togethers are productive as can be attested to by employees of Natural Sciences or Science and Technology who enjoyed the experience this year or last year.

Confident that we can succeed in such matters, I am offering the Corporation a new challenge. Can we find a team to organize an NMC picnic? The occasion could involve the employees' children, and include outdoor events as well as a big barbecue. We could aim for June 16, the date of the Board of Trustees' meeting. Is the idea worth pursuing? Do we have a dozen volunteers? If so, please leave your name with my office before the end of the month.

Léo A. Dorais

Les membres de la Société ont l'occasion de manoeuvrer les pièces de la collection, réalisant ainsi un rêve ou satisfaisant une passion pour ces mastodontes de l'histoire des transports. Ce sont des nostalgiques. Romantiques? « Les passagers peut-être », dit Duncan du Fresne. « Il fait chaud à conduire une locomotive à vapeur en été et froid, en hiver. C'est un métier difficile. » D'après John Corby, « il faut tout surveiller : les locomotives à vapeur sont les engins les plus auto-destructeurs qui soient! »

Malgré tout, les membres de la Société — y compris plusieurs femmes, comme Minda Bojin du MNST et Helen Tucker, ingénieur de recherche au Conseil national de recherches et première femme à occuper le poste de secrétaire administrative au sein de la Société — persévèrent. Ils s'estiment très privilégiés de pouvoir aider à conserver le patrimoine des trains à vapeur. Ce qui est bien naturel.

Bill White



## Quelques mots du Secrétaire général

Les sculptures du Bal de Neige étaient nombreuses et réussies cette année. Les employés des Musées nationaux auront été sensibles aux efforts de leurs confrères qui ont si bien réussi à affirmer notre présence collective.

Ceux qui ont participé à la fabrication de ces sculptures de glace ont eu l'avantage supplémentaire sur nous tous d'avoir oeuvré pendant quelques jours avec des compagnons de travail dans un contexte tout à fait différent. Ces rencontres informelles sont fructueuses, comme peuvent en témoigner les employés de Sciences naturelles et de Sciences et Technologie qui ont vécu l'expérience l'an dernier ou cette année.

Fort de nos réussites en ces matières, je lance un nouveau défi à la Corporation. Saurons-nous trouver une équipe pour organiser un pique-nique des MNC? Le pique-nique pourrait inclure les enfants des employés et comporter des jeux et activités de plein air, de même qu'un immense grillade au charbon de bois. On pourrait songer au 16 juin, date de réunion du Conseil d'administration. L'idée vaut-elle d'être poursuivie? Y a-t-il une douzaine de volontaires? Si oui, veuillez communiquer avec mon bureau et laisser votre nom d'ici la fin du mois.

Léo A. Dorais

## Des suggestions?

Si vous avez des sujets d'articles à proposer pour les prochains numéros d'ECHO, n'hésitez pas à nous les communiquer en composant le 993-4285.

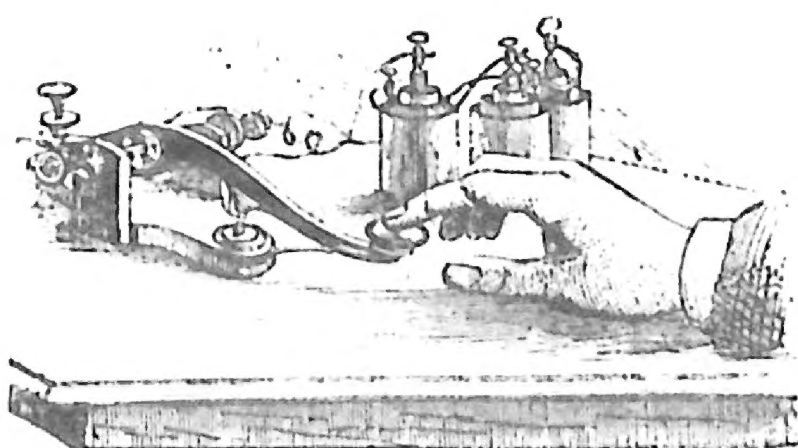


Photo: Bruce D. Stewart

**Organizers thanked:** Secretary General Léo A. Dorais extended his personal thanks to the organizers of the Christmas party. Enjoying themselves (again), from left to right, are Louise Morton (NMM), Nicole Poudrette (NP), Dr. Dorais, Susan Watson (CS), Pierre Filion (SS), Mary-Rose Kelly (NMNS), Barbara Ramsay (NGC) and Joanne Proulx (ISD). Other key players who couldn't make the photo opportunity but deserve the accolades as well are Ginette Burns (IA) and Dan Darling (NMST).

**Remerciements.** Devant le succès remporté encore cette année par la partie de Noël des MNC, le secrétaire général Léo A. Dorais a tenu à recevoir et à remercier personnellement celles et ceux qui se sont dévoués à l'organisation de cet événement. De g. à dr., Louise Morton (MNH), Nicole Poudrette (PN), M. Dorais, Susan Watson (SPG), Pierre Filion (SS), Mary-Rose Kelly (MNSN), Barbara Ramsay (MBAC), et Joanne Proulx (SI). Étaient absents Ginette Burns (VI) et Dan Darling (MNST).

## Au MBAC, ateliers fort populaires

Depuis janvier, les ateliers culturels organisés par les Services éducatifs du Musée des beaux-arts du Canada à l'intention des étudiants de 14 à 18 ans connaissent un succès remarquable.

La série comprend 10 sessions de 90 minutes, données deux fois par mois après les heures de classe, et les jeunes participent très activement à leur déroulement. Pour s'initier à la compréhension et à l'appréciation de la culture contemporaine, ils ont jugé préférable la formule des échanges plutôt que celle, plus rigide, des exposés. On a cru que cette approche permettrait aux artistes de discuter des aspects techniques et esthétiques de

leur art et au personnel du MBAC d'expliquer en quoi consistent la recherche pour les collections, l'organisation d'expositions, la restauration d'oeuvres d'art et l'installation des expositions permanentes. Les étudiants auront également l'occasion d'assister à des performances, de visionner des productions vidéo et d'analyser le rôle du critique d'art.

Les demandes d'inscription ont été si nombreuses qu'il a fallu organiser une deuxième série d'ateliers; le tout se poursuit jusqu'à la fin de mai.

Scott MacGregor  
Adaptation: J.P.



## Arrivées et départs

### Musée des beaux-arts

**Éliane Gaudet**, agent de relations avec les médias régionaux, a été promue au poste d'agent d'information au Bureau du Vérificateur général du Canada.

**Louis Poulin**, qui occupe le poste de chauffeur, vient d'être nommé pour une période indéterminée.

**Ann Morrison**, commis aux Finances, est de retour de son congé de maternité.

**Louise Becker**, secrétaire aux Publications, est en congé de maternité depuis le 15 février et **Marilynn Best**, chef adjoint à la Librairie, depuis le 22 mars.

### Sciences naturelles

**Chuck Gruchy**, directeur adjoint, Collections et recherche, est de retour de formation linguistique et **David Jarzen**, qui assurait l'intérim, a repris ses fonctions de conservateur à la Paléobotanique.

**Michèle Steigerwald** a été nommée adjointe de conservation à la Zoologie des vertébrés, section de l'ichtyologie.

**Marie-Thérèse D'Amour**, agent de relations publiques, est en congé de maternité depuis la fin de mars. C'est **Line Meloche**, de Radio Canada, qui la remplace durant cette période.

### Musée de l'Homme

**Danielle Forget**, secrétaire du Directeur, est en congé de maternité depuis la fin janvier.

### Services à la Corporation

Aux Services de sécurité, deux agents ont annoncé leur retraite: **Gaston Loyer**, du MNST, s'est retiré le 9 février, tandis que **Louise Nouwens**, du MBAC, partira le 31 mai. Tous deux travaillaient à la Corporation depuis 1975.

**Richard Dubé**, superviseur, a été promu au poste de gestionnaire des opérations.

### Sciences et Technologie

Dans le cadre du Programme spécial ACCÈS, **Brian Daily**, commis à l'information, et **Paul Trottier**, Projets spéciaux, Marketing et Planification, se sont joints au personnel du MNST pour une période déterminée.

**Anne Côté**, réceptionniste, exerce, à titre intérimaire, les fonctions de secrétaire du directeur adjoint, Programmes publics; et c'est **Edythe Laviolette** qui la remplace.

## Survey examines job equality

This spring all employees of the Public Service of Canada will be receiving a one-page survey questionnaire asking them to identify whether they are handicapped persons, indigenous people or members of visible minority groups. The survey is voluntary and all data will be protected under the *Privacy Act*.

The survey is being undertaken in recognition of the cultural diversity of the Canadian population and as part of the federal concern for the employment situation of indigenous people, handicapped persons and visible minorities in the Public Service. Consultations with most national native associations, associations representing

handicapped persons and major associations representing visible minorities have assisted in its development.

The information from the survey will be used to monitor the employment progress of members of these groups in terms of training, career mobility and occupational group and level. It will help identify what policies or procedures may be hindering employment opportunities for them and what remedial steps may be needed.

The survey is an important one and the questionnaire will take only a few minutes to complete. Your participation will help make it a success.

## L'équité en matière d'emploi

Tous les fonctionnaires fédéraux recevront bientôt un questionnaire leur demandant s'ils font partie de l'un des groupes suivants: handicapés, autochtones ou minorités visibles. Vous êtes libres de répondre, mais sachez que l'information recueillie est protégée par la « Loi sur la protection des renseignements personnels. »

L'enquête vise à reconnaître la diversité culturelle de la population canadienne et à témoigner de l'intérêt que porte le fédéral à la situation de l'emploi des autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles au sein de la Fonction publique. Au cours de l'élaboration du questionnaire, on a consulté la majorité des associations qui défendent les intérêts de ces groupes. Les renseignements recueillis permettront de suivre les progrès des membres de ces groupes en ce qui concerne la formation, la mobilité de même que les groupes et niveaux professionnels. Ils aideront à déterminer les politiques ou les procédures pouvant faire obstacle à leur avancement professionnel ainsi que les correctifs à apporter.

Cette enquête est importante; répondre au questionnaire ne prend que quelques minutes; de votre participation dépend son succès.

### Programmes nationaux

Aux PAM, **Carole Bard**, coordonnateur des subventions, a quitté les MNC à la fin de mars pour accepter un poste à Toronto. **Suzanne Thérien**, réceptionniste, est passée au service de Revenu Canada dans le cadre d'une mutation latérale.

À l'ICC, **Ralph Eames**, administrateur aux Services des laboratoires mobiles, et **Clifford Cook**, restaurateur, ont pris leur retraite le 2 février. **Craig Laubert**, magasinier, **Violet Sullivan**, adjointe auprès de l'archiviste, de même que les opératrices de traitement de textes **Susan Boileau** et **Lucie Forgues**, font maintenant partie du personnel permanent.

Au RCIP, **Pauline Hachey** a été nommée secrétaire pour une période déterminée.

Aux Expositions mobiles, on a accueilli un nouveau directeur en la personne de **Georges Bernier**, qui arrive du Secrétariat d'État où il exerçait les fonctions de directeur du Programme du cérémonial. **Donna Doyle** et **Céline Tardiff**, animatrices principales, ont été promues gestionnaires/coordonnatrices. L'animateur principal **Brian Collins** vient d'être nommé pour une période indéterminée.

À la Coordination des Programmes, **Daniel Bélisle**, auparavant aux Services de sécurité, occupe le poste de commis aux voyages.

### Gestion centrale

**Claude Ménard**, directeur adjoint de la Vérification interne, a été nommé au poste de directeur de l'administration et de la gestion du matériel aux Services canadiens des forêts d'Agriculture Canada.





*NMST has remarkable association with volunteers  
who have ongoing love affair with railroading*

**M**useums have always been blessed with auxiliary support from the public, but NMST has a truly remarkable association with volunteers. Steam engines have held a special appeal for many people, and the Bytown Railway Society (BRS) — in conjunction with the museum — has made it possible for members to relive the history of railroading.

In 1964, before the NMST moved to its quarters in the converted bakery warehouse on St. Laurent Boulevard, the founding director, Dr. David Baird, met Duncan du Fresne, the first President of the BRS. When the NMST opened in 1967, the society was beginning to acquire equipment, and they needed a place to store it.

Originally, they planned to use a section of track that the National Capital Commission leased from Canadian National near Ramsayville, but they realised that security would prove to be a major problem in a location over a mile outside Ottawa's southwestern city limits. Dr. Baird proposed a formal working relationship between the museum and the society, and according to Duncan du Fresne, "being poverty-stricken at the time — there were only 40 to 50 members in the society — we thought it a good idea!"

In 1972 the NCC approached Dr. Baird with a proposal for the joint operation of a steam excursion train. A survey of the museum's collection showed that engine Number 1201 would be the most suitable. A year later an agreement was signed with the Ontario Rail Association (ORA) for the restoration of 1201. In the meantime, the ORA leased the museum engine Number 1057 and five passenger cars so the excursions could start. When a landslide in the spring temporarily blocked the Maniwaki line, making trips to Wakefield impossible, the first excursions went to Carleton Place instead.

In 1976 Number 1201 made its official debut on the Maniwaki subdivision on Sunday, July 4th. In 1984, 1201 celebrated her 40th birthday, and the Society has published an



Photo: Bill White

*Earl Roberts, president of the Bytown Railway Society*

*Earl Roberts, président de la Société ferroviaire Bytown*

excellent book about her history to mark the occasion. As of the end of 1983, she had made 187 trips from NMST, covering over 16,000 miles.

Mr. du Fresne worked for Canadian Pacific for twelve years as a steam engineer before diesels replaced steam locomotives. He decided to start another career, as an air traffic controller. "I've had more experience with the Bytown Railway Society than I had on the railroad job. For most of our years, I was the only retired railroader: now, there are three."

John Corby has been Curator of Industrial Technology at the NMST for over sixteen years. "My guiding star has been Duncan du Fresne," he says. "He's extremely knowledgeable, and I owe him a great debt for all I've learned, and all the people I've met. In the beginning, I rolled up my sleeves and got my hands dirty learning a lot about steam locomotives in the process. Since then, I've been more and more involved in the planning and administration of all the trips."

The current president of the 225-member society is Earl Roberts.

BRS activities bring back the days of his youth in Montréal East Shops where steam train equipment was manufactured. It's with considerable pride that Earl describes the various artifacts the society has gathered and restored. The NMST leases these holdings, and "they are all part of the National Collection", Earl notes.

The society owns and operates a steam crane, which was used in New London, Connecticut, on Central Vermont line. Built in 1919, the equipment weighs over 83 tons, and, as Duncan du Fresne explains, "it was overbuilt like crazy, as was most steam equipment. It's self-propelled, has its own air and electrical systems," and its 50-ton capacity was small in comparison to the largest cranes that could lift over 250 tons. The NMST put the crane into service to move an oil pumping station to its location on the grounds of the museum near the astronomical telescope.

Other artifacts include a 1958 Pontiac station wagon, which weighs 3½ tons — because it runs on the

*Cont'd on page 8*

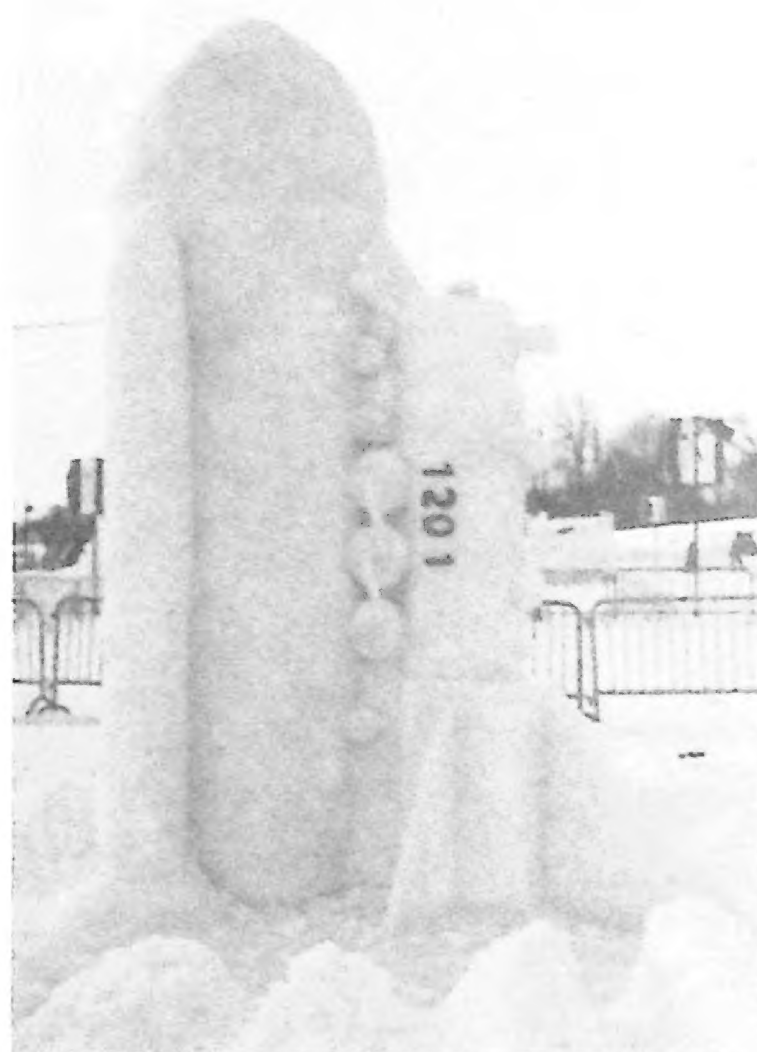


## From dinosaurs to iron horse

Inspired by the Mammasauris ice sculpture entered last year by the staff of the NMNS, the engineers of the NMST this year built a train for space.

Eight months ago Director **Bill McGowan** suggested that it would be a good idea if NMST had its own entry in the Winterlude competition. A meeting was held in late December where various designs were considered and where **Ted Murphy** was made the team leader. The team included: **Frank Askew, Heather Bajdik, Harvey Ballard, Elaine Barber, Fred Bova, Diane Duford, Claude Dumoulin, Pierre Fournier, Sian Fowler, Bill Hiscock, Glenda Krusberg, Chris Laing, Karen McDonald, Dee McEwen, Jane Melvin, Geoff Rider, Bruce Stewart, Ron Tropea, Ted** and his two sons **Kevin** and **Kent**. The sculpture was begun on the first of February and, 250 hours of work later, was completed on the 7th.

The sculpture combined the Wakefield excursion train, Engine 1201, with the familiar rocket stages



of the space shuttle. Among the twenty-five government entries Ted claimed that the NMST sculpture, entitled **Wakefield or Bust**, must have been a close second to the winning entry.

*Scott MacGregor*

## Du dinosaure au cheval de fer

Inspirés par les employés du MNSN qui avaient réalisé une sculpture de glace représentant les Mammasauri, mère et fils, à l'occasion du Bal de Neige 1984, les ingénieurs du MNST ont décidé de construire cette année leur propre version du train de l'espace.

Il y a quelques mois, le directeur **Bill McGowan** avait indiqué qu'il trouvait intéressante l'idée de voir le Musée participer à ces festivités.

Aussi, à la fin de décembre, on proposa divers projets et on procéda au choix de **Ted Murphy** comme chef d'une équipe qui comprenait, outre ses fils **Kevin** et **Kent**, **Frank Askew, Heather Bajdik, Harvey Ballard, Elaine Barber, Fred Bova, Diane Duford, Claude Dumoulin, Pierre Fournier, Sian Fowler, Bill Hiscock, Glenda Krusberg, Chris Laing, Karen McDonald, Dee McEwen, Jane Melvin, Geoff Rider, Bruce Stewart** et **Ron Tropea**.

Entre le 1er et le 7 février, l'équipe a consacré 250 heures à la réalisation du projet. Comme le montre la photo, on a attaché la locomotive 1201 au dos de la fusée qui d'habitude met en orbite la navette spatiale. D'après Ted, parmi les 25 chefs-d'oeuvre des fonctionnaires fédéraux, celui du MNST, qu'on avait intitulé « Wakefield ou rien », aurait dû se classer bon deuxième.

Félicitations à tous ceux qui ont participé. En 1986, à qui le tour?

*Scott MacGregor*

*Adaptation: J. Pichette*

## Au revoir, Conti!

Le 15 février, une centaine d'amis et de collègues ont assisté à un dîner dansant au Salon de l'ÉCV afin de souhaiter une heureuse retraite à **Conti Hewitson**.

Après 11 années au MNH, il n'était pas facile de surprendre **Conti**, mais avec l'aide de sa fille **Elizabeth** et de son mari **Wally**, des organisateurs rusés et efficaces, ayant à leur tête les chefs de Divisions des Programmes publics, ont réussi à préparer une soirée vraiment mémorable.

**Conti** a oeuvré dans presque tous les secteurs des Programmes publics. Fraîche émoulue du premier cours de muséologie offert par le Collège Algonquin en 1974, elle commence sa carrière au Musée en contribuant à la préparation de la galerie *L'épopée humaine* en prévision de la réouverture de l'ÉCV rénové. Elle rédige les *Oracles* traitant du Système Borden d'identification des sites archéologiques et de la Préhistoire de l'Arctique. Ensuite, elle consacre ses éner-

gies au programme des trousse de Musée alors en pleine phase d'élaboration, puis on la trouve à la tête des Programmes régionaux; elle y organise une série de films et de conférences où des gens comme **Pierre Berton** et l'attaché culturel des États-Unis partagent la vedette avec **Nelson Eddy** et **Jeanette MacDonald**.

Durant son séjour aux Relations publiques, **Conti** a contribué à améliorer l'image de marque du Musée et à accroître les revenus de l'établissement en formulant des propositions pour des collectes de fonds auprès de sociétés. La Corporation a pu bénéficier directement de son travail et de son dévouement lorsqu'on la détacha auprès des Services d'édition. Elle devait bientôt rentrer au bercail puisque le MNH avait besoin de ses compétences dans le domaine des publications. Un peu plus tard, elle prend la tête du Secrétariat du Groupe d'étude sur les nouveaux locaux et, pour couronner le tout, passe une der-

nière année au poste de chef intérimaire de l'Information et des projets spéciaux.

L'enthousiasme de **Conti**, son énergie et son efficacité manqueront sûrement à tous ceux qui ont eu l'occasion de travailler quotidiennement avec elle. Mais les gens du MNH sont persuadés qu'elle tiendra sa promesse de garder le contact et de venir, de temps à autre, leur donner un petit coup de main.

*Faye Kert*

*Adaptation: J. Pichette*



Nicole Poudrette

## *En quête de nouveaux défis*

Nicole Poudrette, agent des projets spéciaux à la Coordination des programmes, est originaire de Rivière-Trois-Pistoles dans le bas du fleuve. Après avoir enseigné pendant deux ans dans sa paroisse natale et une autre année à Pointe-Gatineau, elle a travaillé comme commis au bureau du personnel à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull.

Depuis 15 ans, elle est à l'emploi de la Fonction publique. De 1970 à 1975, elle oeuvra à Santé et Bien-être où elle acquit une expérience fort précieuse auprès de travailleurs sociaux, d'avocats, de pharmaciens et de médecins. Elle passa ensuite au MBAC, notamment à Finances et Administration et à Dessins et estampes, avant d'entrer à la Division des services de recherche en conservation de l'ICC.

L'un des premiers défis qu'elle releva avec succès à la Fonction publique fut l'apprentissage de l'autre langue officielle: au tout début, Nicole ne parlait pratiquement pas l'anglais, ce qui constituait à son avis un véritable handicap.

Bien décidée à élargir encore plus ses horizons et à s'attaquer à des tâches plus difficiles, elle suivit alors pendant un an des cours du soir en comptabilité au Collège Algonquin. À la fin de ces cours, elle entra au service de Ruth Mayost à titre de secrétaire. « Nicole voulait devenir adjointe administrative », rappelle Ruth. « Ma section venait de perdre une année-personne et Nicole a cumulé deux postes. Elle était très énergique, pleine d'allant, soucieuse d'apprendre et bonne organisatrice. J'ai pris un risque — il faut en prendre parfois — et ça a marché! »

Nicole devait faire face à une charge de travail extrêmement lourde, mais elle persévéra, réduisit systématiquement le poids du fardeau et rationalisa les systèmes et méthodes de classement. Elle entreprit de son propre chef une série d'innovations, notamment l'introduction d'un séminaire d'une demi-journée visant à aider les employés à remplir diverses formules. Pour elle, l'efficacité et la courtoisie



Photo: Bill White

Nicole Poudrette

vont de pair: « Si chacun fait sa part, le travail de toute l'équipe se fera plus rapidement et plus facilement. »

« J'ai besoin de me voir confier des responsabilités. Lorsque je n'aurai plus de défis dans mon travail, je changerai de poste. » Où qu'elle aille, Nicole apportera à sa tâche un solide bagage de connaissances et son immense amour du travail bien fait.

Nicole Poudrette

## *Eager for more demanding challenges*

Nicole Poudrette, Special Projects Officer with the Programme Coordination Division, was born near the Gaspé Peninsula in Trois-Pistoles, Québec. She taught primary school there for two years until she moved to Pointe-Gatineau, where she continued teaching for one year before becoming employed as a clerk for the Personnel Department of the Sacré-Coeur Hospital in Hull.

A public servant since 1970, she spent five years at Health and Welfare where she gained a great deal of experience in working with social workers, lawyers, pharmacists, and doctors. In 1975, she joined the NGC's staff of Finance and Administration. Later, she went to the Prints and Drawings Section and then transferred to CCI in the Conservation Research Services Division.

This diversity of working experience has been a great asset for Nicole. However, Nicole admits that from a linguistic point of view she certainly learned a great deal. Her early years with the public service were not always easy as she could hardly speak any English at all and it was a real handicap.

But Nicole was intent on broadening her horizons even further, and eager for more demanding challenges. So for one year, she took evening courses in accounting at Algonquin College after which she joined Ruth Mayost's staff, initially as a secretary.

"Nicole wanted to become an administrative assistant," Ruth recalls. "My section had just lost a person-year, so we went for a two-in-one situation. She was very energetic, full of pep, willing to learn, and a good organizer. So I took a chance — one has to do that sometimes — and it worked out!"

Although Nicole had an extremely heavy workload, she persevered, systematically reducing the burden, streamlining filing systems and procedures. Once she had matters under control, she began a series of innovations on her own initiative, particularly with the introduction of half-day seminars to help staff complete various forms. Her rationale behind this makes a simple connection between courtesy and efficiency: "If everybody does their share, everyone's work will be done much faster and more easily."

"I need challenges and responsibility," Nicole explains. "When there are no more challenges, I'll move on". Wherever she goes, she'll be taking solid professional credentials and a terrific appetite for a job well done.

## *Article ideas?*

If you have topics for articles to propose for ECHO, please let us know by phoning Jacques Pichette, 993-4285.



## Railroading

cont'd from page 5

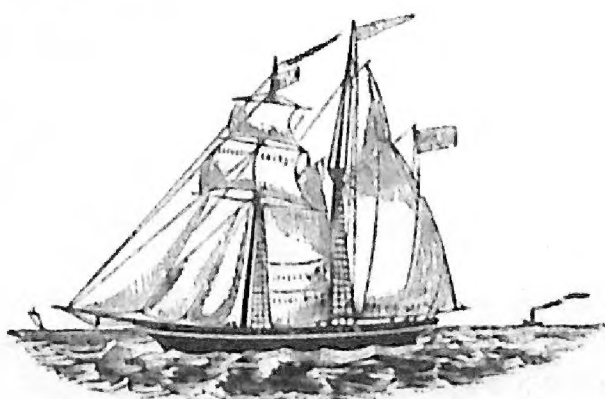
rails as well as the highways. Canadian Pacific donated a wooden caboose as well as another piece made before the First World War, a Jordan spreader, used to grade the track and spread ballast. It's the oldest model known to exist in North America. When the society contacted the Jordan company that manufactures the machine, Earl Roberts says their acquisition was "news to them! They sure were surprised to hear about it!"

In winter, society members work inside the museum, cleaning and restoring locomotive displays as well as other parts of their collection. The society also publishes a newsletter and books on railroading. Their first book was published in 1978 and sold out. The most popular publication has been their *Trackside Guide to Canadian Railroading*, which first appeared in 1980. The guide has become a clearing-house for data concerning railways and equipment collections.

Every society member gets hands-on experience, fulfilling a dream or a fascination with the massive pieces of transportation history. Nostalgic, yes, but romantic? "Maybe for the passengers," says Duncan du Fresne. "Steam railroading is hard, hot work in the summer, and hard, cold work in the winter." According to John Corby, "you've got to keep an eye on everything: steam engines are the greatest self-destruct mechanisms ever designed!"

Yet the members of the society — including several women, like Minda Bojin of the NMST, and Helen Tucker, a research engineer with the National Research Council and the Society's first female Executive Secretary — persevere. They consider it a unique privilege to be involved with the great challenge of preserving the heritage of steam trains. And who can blame them?

Bill White



## Comings and goings

### National Gallery

Éliane Gaudet, Regional Media Relations Officer, has been promoted Information Officer in the Office of the Auditor General.

Louis Poulin, who was previously on term, has been appointed to the position of Driver.

Anne Morrison, Financial Clerk, returned from maternity leave on February 11. Louise Becker, Secretary in Publications, left on February 15, and Marilyn Best, Assistant Head of the Bookstore, will be leaving on March 22 for maternity leave as well.

### Science and Technology

Brian Daly, Information Clerk with Registry and Communication, and Paul Trotter of Special Projects Marketing/Planning, have joined NMST under the ACCESS programme.

Anne Côté is now the acting Secretary of the Assistant Director for Public Programmes, and has been replaced as the NMST Receptionist by Edythe Laviolette.

### Corporate Services

At Security Services, two officers announced their retirement: Gaston Loyer from NMST on February 9, and Louise Nouwens from NGC on May 31. They both began working with NMC in 1975. Rick Dubé was promoted from Security Supervisor to Operations Manager.

### National Programmes

At MAP, Carole Bard, Grants Coordinator, left the NMC on March 31 to take a position in Toronto. Suzanne Thérien, Receptionist, accepted a lateral transfer with Revenue Canada.

At CCI, Ralph Eames, Administrator of Mobile Laboratory Services, and Clifford Cook, Conservator, each

retired on February 2. Storeman, Craig Laubert, Violet Sullivan, Assistant Registrar, and Word processing Operators Susan Boileau and Lucie Forgues are now members of the permanent staff.

At Mobile Exhibits, Georges Bernier, Director, State Ceremonial Programme at Secretary of State, was appointed Director on March 4. Donna Doyle and Céline Tardiff have been promoted from Senior Interpreters to Coordinating Managers. Brian Collins, Senior Interpreter, is now on permanent staff.

At CHIN, Pauline Hachey has been appointed Secretary for a determinate period. At Programme Coordination, Daniel Bélisle, formerly with Security Services, is now Travel Clerk.

### Natural Sciences

David Jarzen has returned to his regular position as Curator of Paleobotany. He was acting as Assistant Director of Collections and Research for Chuck Gruchy who has returned from language training.

In the Vertebrate Zoology Division, Michèle Steigerwald has been appointed Curatorial Assistant in Ichthyology.

Marie-Thérèse D'Amour, Public Relations Officer, is on maternity leave. She is replaced during that period by Line Meloche, formerly with Radio Canada.

### Museum of Man

Danielle Forget, Secretary to the Director, went on maternity leave on January 21.

### Corporate Management

Claude Ménard, Assistant Director, Internal Audit, has been appointed Director of Administration and Material Management with Canadian Forestry Services, Agriculture Canada.



National Museums  
of Canada

Musées nationaux  
du Canada

## ECHO

Published monthly by  
the National Museums of Canada.  
Correspondence should be sent  
to: Information Services  
Directorate  
National Museums of Canada

Publication mensuelle des  
Musées nationaux du Canada  
Adresser toute correspondance à la  
Direction de l'information  
Musées nationaux du Canada

OTTAWA K1A 0M8  
993-4285